Tha Ap 221 — 219. Sappidāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap221/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

219. Sappidāyaka

Walt 2362-2363 Seated in a splendid palace,

surrounded by harem women,

having seen a monk who was ill

I helped him back to his own home

where the Great Hero had entered,

the God of Gods, the Bull of Men.

Then I gave clarified butter

to him, Siddhattha, the Great Sage. Verse 1-2

Walt 2364 Seeing him, Quieter of Fear,

his Face and Senses Very Clear,

having worshipped that Teacher’s feet,

I kept very well in the past. Verse 3

Walt 2365 Having seen me extremely pleased,
with sense-faculties perfected,
the Hero flew into the sky
just like a swan-king in the air. Verse 4

Walt 2366 In the ninety-four aeons since
I gave him that gift at that time,
I've come to know no bad rebirth:
the fruit of clarified butter. Verse 5

Walt 2367 In the seventeenth aeon hence
there lived one named Jutideva,
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 6

Walt 2368 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 7

Thus indeed Venerable Sappidāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Sappidāyaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.